TRANSCRIPT · EPISODE 222

I Look Forward to Seeing You | Fix It in Five

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

83 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Martin, I have finished my email, but the last sentence looks strange.

Martin, he terminado mi correo, pero la última frase parece extraña.

Read it to me.

Léemela.

I look forward to see you next week.

I look forward to see you next week.

I understand you perfectly.

Te entiendo perfectamente.

But is there a more natural way to write it?

Pero ¿hay una forma más natural de escribirlo?

Yes, and changing one small part makes the difference.

Sí, y cambiar una pequeña parte marca la diferencia.

Today we will fix that sentence in five minutes.

Hoy corregiremos esa frase en cinco minutos.

Welcome to Fix It in Five, from Your English Toolbox.

Bienvenidos a Fix It in Five, de Your English Toolbox.

The natural sentence is, I look forward to seeing you next week.

La frase natural es: I look forward to seeing you next week.

I look forward to seeing you next week.

Tengo ganas de verte la semana que viene.

Look forward to means to feel pleased or excited about something that will happen in the future.

Look forward to significa sentir alegría o ilusión por algo que ocurrirá en el futuro.

You can look forward to a holiday, a meal, or a conversation.

Puedes esperar con ilusión unas vacaciones, una comida o una conversación.

I look forward to our meeting.

Espero con ilusión nuestra reunión.

Our meeting is a thing, so it comes after to.

Nuestra reunión es una cosa, así que va después de to.

But what happens when the next idea is an action?

Pero ¿qué ocurre cuando la siguiente idea es una acción?

Use the ing form of the verb.

Usa la forma en ing del verbo.

So we say, I look forward to seeing you.

Así decimos: I look forward to seeing you.

Not, I look forward to see you.

No: I look forward to see you.

The small word to is part of the expression look forward to.

La pequeña palabra to forma parte de la expresión look forward to.

In this expression, it is followed by a noun or an ing form.

En esta expresión, va seguido de un sustantivo o una forma en ing.

Compare these two sentences.

Compara estas dos frases.

I look forward to the meeting.

Espero con ilusión la reunión.

I look forward to meeting you.

Tengo ganas de conocerte.

Which sentence names the event, and which describes an action?

¿Qué frase nombra el acontecimiento y cuál describe una acción?

The first uses a noun, the meeting.

La primera usa un sustantivo: la reunión.

The second uses an action, meeting you.

La segunda usa una acción: conocerte.

Here is another useful example for a message.

Aquí tienes otro ejemplo útil para un mensaje.

I look forward to hearing from you.

Espero con interés tu respuesta.

That means you hope to receive a reply or news from the other person.

Eso significa que esperas recibir una respuesta o noticias de la otra persona.

It is common at the end of a polite email.

Es habitual al final de un correo educado.

You do not need to use it after every message.

No necesitas usarlo después de cada mensaje.

With a friend, see you soon may sound warmer and simpler.

Con un amigo, hasta pronto puede sonar más cálido y sencillo.

For a work email, I look forward to hearing from you may fit well.

En un correo de trabajo, I look forward to hearing from you puede encajar bien.

Now imagine you have arranged a trip.

Ahora imagina que has organizado un viaje.

You can say, I am looking forward to visiting the city.

Puedes decir: tengo ganas de visitar la ciudad.

This uses am looking, but the next verb is still visiting.

Aquí se usa am looking, pero el siguiente verbo sigue siendo visiting.

I am looking forward to visiting the city.

Tengo ganas de visitar la ciudad.

You might also say, we are looking forward to working with your team.

También podrías decir: tenemos ganas de trabajar con vuestro equipo.

That can be useful when a new project is about to begin.

Eso puede ser útil cuando está a punto de comenzar un proyecto nuevo.

But what if you want to mention the person after hearing?

Pero ¿y si quieres mencionar a la persona después de hearing?

Use from when you mean receiving a reply from that person.

Usa from cuando te refieras a recibir una respuesta de esa persona.

I look forward to hearing from you.

Espero con interés tu respuesta.

Compare that with, I look forward to hearing your news.

Compáralo con: tengo ganas de conocer tus noticias.

Here, your news is the thing I want to hear.

Aquí, tus noticias son lo que quiero escuchar.

Both sentences are possible, but they focus on different things.

Ambas frases son posibles, pero se centran en cosas diferentes.

In the first, I expect a response from you.

En la primera, espero una respuesta tuya.

In the second, I am interested in the news you have to share.

En la segunda, me interesan las noticias que tienes para contar.

We can also make the sentence more specific.

También podemos hacer la frase más concreta.

I look forward to hearing about your trip.

Tengo ganas de escuchar cómo fue tu viaje.

That tells your friend what you are excited to hear about.

Eso le dice a tu amigo qué tienes ganas de escuchar.

The ing form stays the same in all three examples.

La forma en ing sigue siendo la misma en los tres ejemplos.

There is also a short form you may see at the end of an email.

También hay una forma corta que puedes ver al final de un correo.

Looking forward to seeing you.

Con ganas de verte.

The person has left out I am, but the meaning is clear from the context.

La persona ha omitido I am, pero el significado está claro por el contexto.

It is still looking forward to seeing, with seeing in the ing form.

Sigue siendo looking forward to seeing, con seeing en la forma en ing.

For a complete sentence, you can write, I am looking forward to seeing you.

Para una frase completa puedes escribir: tengo ganas de verte.

Choose the version that suits the tone of your message.

Elige la versión que se ajuste al tono de tu mensaje.

Now compare look forward to with a different expression.

Ahora compara look forward to con otra expresión.

I want to see you next week.

Quiero verte la semana que viene.

After want to, we use the base form see in this sentence.

Después de want to usamos la forma básica see en esta frase.

But after look forward to, the action takes the ing form.

Pero después de look forward to la acción lleva la forma en ing.

I look forward to seeing you next week.

Tengo ganas de verte la semana que viene.

The same small word appears in both expressions, but it belongs to different structures.

La misma palabra pequeña aparece en ambas expresiones, pero pertenece a estructuras diferentes.

Remembering the whole phrase will help you choose the form that follows.

Recordar la expresión completa te ayudará a elegir la forma que sigue.

Let us try a quick repair together.

Intentemos juntos una corrección rápida.

I look forward to meet your family.

I look forward to meet your family.

Which word needs to change?

¿Qué palabra necesita cambiar?

Meet becomes meeting.

Meet se convierte en meeting.

I look forward to meeting your family.

Tengo ganas de conocer a tu familia.

Now choose the form that completes this message.

Ahora elige la forma que completa este mensaje.

I am looking forward to, hear or hearing, from you.

I am looking forward to, hear o hearing, from you.

Hearing.

Hearing.

I am looking forward to hearing from you.

Espero con interés tu respuesta.

And if you use a noun, there is no need to add an ing verb.

Y si usas un sustantivo, no es necesario añadir un verbo en ing.

I am looking forward to the weekend.

Espero con ilusión el fin de semana.

Now we can finish my email.

Ahora podemos terminar mi correo.

What will you write?

¿Qué escribirás?

I look forward to seeing you next week.

Tengo ganas de verte la semana que viene.

Perfect.

Perfecto.

On the episode page, you can read both versions side by side and practise the corrected sentence.

En la página del episodio puedes leer ambas versiones una al lado de la otra y practicar la frase corregida.

The link is in the description.

El enlace está en la descripción.

Thanks for learning with us.

Gracias por aprender con nosotros.

See you next time.

Hasta la próxima.